

48362



VATTON®



LIST OF COMPONENTS

- 01 // Switch lock button
- 02 // On / off switch
- 03 // Enhanced ergonomic system
- 04 // Tool-less anchoring system
- 05 // Guard cover of transmission
- 06 // Tool anchoring button
- 07 // Included accessories

TECHNICAL DATA

- Voltage:** 20 V
- No Load Speed:** 1100 rpm
- Cutting width:** 4" with grass shear blade
- Cutting length:** 8" with shrub blade
- Max. cutting diameter:** 0.3" for shrub blade

LITHIUM BATTERIES (COMPATIBLE)
(Not included)



CHARGING PROCEDURE



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

1. RECHARGING BATTERIES

A) CHARGING THE BATTERY

To the Li-ion battery installed in the machine. Do not use another battery charger.

The Li-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The chuck no longer rotates. In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot. Allow time for the battery to cool down before recharging.

B) IMPORTANT NOTES FOR CHARGING THE BATTERY

The battery in your new tool is not charged when it leaves the plant. Therefore it must be charged for 1 hour before using the first time!

C) CHARGING (SEE A)

Plug the charger plug into a suitable mains socket, and the indicator light will show green. Then insert the battery pack into the charger, the indicator light will become red to red to indicate that charging is taking place.

a. Connect the power cord of the charger with a wall socket. The charger LED turn green.

b. Slide the battery as far as it will go into the charger, by inserting the battery terminal into the suitable opening of the charger.

c. The charging LED turn red, and the battery three LEDs start flashing continuously from one to another.

d. When with about 30% capacity, the battery three LEDs start flashing continuously from one to another.

e. When with about 50% capacity, one battery LED keep shining and two other LEDs start flashing continuously from one to the other.

f. When with about 75% capacity, two battery LEDs keep shining and the other LED start flashing continuously.

g. When finish charging, three battery LEDs keep shining for about 10 minutes and then turn off.

After charging 30 min (2.0 Ah), the battery will be fully charged. When fully charged, the light(a) will turn to green. Unplug the charger plug from the wall socket, the tool is ready to use.

/ A /



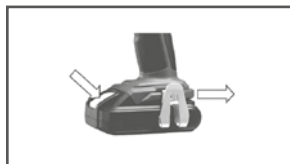
WARNING!

When battery charge runs out after continuously use or exposure to direct sunlight or heat, allow time for the battery to cool down before re-charging to achieve the full charge.

2. TO REMOVE OR INSTALL THE BATTERY PACK (SEE B)

Locate button on front of the battery pack. Depress the button to release and slide it out from the tool. After recharge, insert back into the tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

/ B /

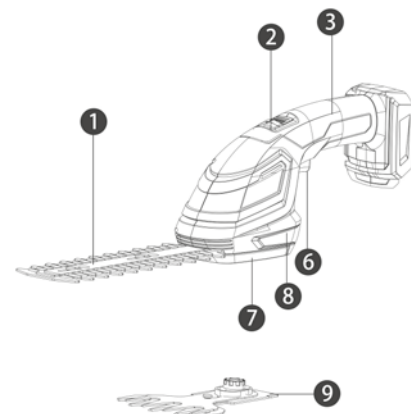


OPERATING INSTRUCTIONS

PRODUCT FEATURES

- 1 Shrub shear blade
- 2 Lock-off button
- 3 Handle
- 4 Battery pack release button, not including
- 5 Battery pack, not including
- 6 On/off switch
- 7 Tool-free drive cover
- 8 Tool-free drive cover release button
- 9 Grass shear blade

**Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.*



GENERAL SAFETY RULES



WARNING!

Read all instructions. Failure to comply with these instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your live (corded) or battery-powered (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

1 Work area

- 1) Keep the work area clean and well lit. Untidy or dark areas cause accidents.
- 2) Do not use in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite dust or fumes.
- 3) Keep children and bystanders away during use. Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

- 1) Never modify the plug. Do not use adapters. Unmodified plugs and corresponding sockets will reduce the risk of electric shock.
- 2) Avoid contact of the body with grounded surfaces, such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk.
- 3) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water will increase the risk of electric shock.
- 4) Never use the cord to carry, pull or unplug the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) When using a power tool outdoors, use an appropriate extension cord. Use of an outdoor power tool cord reduces the risk of electric shock.
- 6) If use of a power tool in a wet location is unavoidable, use a RCD protected supply. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 Personal Safety

- 1) Stay alert and use common sense. Do not use while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention in its use can cause serious personal injury.
- 2) Always wear eye protection such as dust mask, non-slip safety shoes, helmet or hearing protection. Proper equipment will reduce personal injury.
- 3) Make sure the switch is in the off position. Carrying power tools with your finger on the trigger or plugging them in directly invites accidents.
- 4) Remove any adjusting key before turning the power tool on. A spanner left attached to a rotating part of the power tool can cause personal injury.

- 5) Maintain posture and balance at all times. This allows better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) Dress appropriately. Do not wear inappropriate clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.
- 7) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that they are connected and used correctly. The use of these devices can reduce the risks related to dust.

4 Electric tool, use with care

- 1) Do not force the tool. Use only for your application. The right power tool will do the job better and safer at the right speed.
- 2) Do not use the tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) Disconnect from power source and/or remove battery pack before making any adjustments, changing accessories or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) Store power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use it. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect operation. If damaged, it must be repaired before use. Many accidents are caused by poor maintenance.
- 6) Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are easier to control.
- 7) Use the power tool, accessories, etc. according to these instructions, taking into account the working conditions and the work to be done. Use of the power tool for operations other than those intended could result in a hazardous situation.

5 Use and Care of Battery Power Tool

- 1) Make sure the switch is off before inserting the battery. Inserting the battery into the tools that have the switch on causes accidents.
- 2) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is not suitable for a type of battery may create a risk of fire.
- 3) Use power tools only with specifically designated batteries. Use of any other battery may create a risk of injury and fire.
- 4) When the battery is not in use, keep it away from other metal objects such as paper, paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, which can be connected from one terminal to another. Short-circuiting the battery terminals may cause burns or fire.
- 5) Under abusive conditions, the battery may leak fluid; avoid contact. If the liquid comes in contact with your eyes, seek additional medical help. Liquid injected into the battery may cause irritation or dangerous burns and garves.

6 Service

Have a qualified technician repair your power tool using only identical replacement parts. This will ensure that safety is maintained.

ADDITIONAL SAFETY RULES



WARNING! 1. Keep all parts of your body away from the cutting blade. Do not remove the cut material or hold the material to be cut when the blades are in motion. Make sure the switch is off when removing the jammed material. Blades slip after power off. A moment of distraction while operating the hedge trimmer can result in serious personal injury.

2. Carry the hedge trimmer by the handle with the cutting blade stopped. Proper handling of the hedge trimmer will reduce the possibility of personal injury from the cutting blades.

3. Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces, as the cutter blade can contact hidden wires. Cutter blades meeting a "live" wire can cause exposed metal parts of the power tool to be "live" and can cause an electric shock to the operator.

4. DANGER: keep your hands away from the blade. Contact with the blade will result in serious personal injury.

5. Do not use the hedge trimmer in the rain or in wet or very humid conditions. The electric motor is not waterproof.

6. First-time users should have an experienced hedge trimmer user show how to use the trimmer.

7. The hedge trimmer must not be used by children or young people under 18 years of age. Young people over 16 years of age can be exempted from this restriction if they are receiving training under the supervision of an expert.

8. Use the hedge trimmer only if you are in good physical condition. If you are tired, your attention will be reduced. Take special care at the end of the workday. Perform all work calmly and carefully. The user is responsible for all damages to third parties.

9. Never use the trimmer when under the influence of alcohol, drugs, or medications.

10. Heavy leather work gloves are part of the basic equipment of the hedge trimmer and should always be worn when working with it. Also wear sturdy shoes with non-slip soles.

11. Before starting work, check that the mower is in good condition and safe. Make sure the guards are positioned correctly. The hedge trimmer should not be used unless fully assembled.

12. Make sure you have a secure footing before starting the operation.

13. Hold the tool firmly when using it.

14. Do not operate the tool without load unnecessarily.

15. Immediately stop the engine and remove the battery packs if the mower meets a fence or other hard object. Check the cutter for damage, and if damaged, repair immediately.

16. Before checking cutter, repairing faults, or removing material trapped in cutter, always turn cutter off and remove battery packs.

17. Turn off the trimmer and remove the battery packs before performing any maintenance work.

18. When moving the hedge trimmer to another location, even during work, always remove the battery packs and attach the blade cover to the cutter blades. Never transport or transport the trimmer with the trimmer running. Never hold the cutter with your hands.

19. Clean the hedge trimmer and especially the trimmer after use and before storing it for long periods. Lightly etch the cutter and attach the cap.

20. Store the hedge trimmer with the cover on in a dry place. Keep out of children reach. Never store the trimmer outdoors.

WARNING!

Use of this product can create dust containing chemicals that can cause respiratory or other problems diseases. Some examples of these chemicals are compounds found in pesticides, insecticides, fertilizers, and herbicides. Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work.

To reduce your exposure to these chemicals: work in a well-ventilated area and work with approved safety equipment, like those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

PROBLEM SOLUTION

1. I CANNOT FIT THE BATTERY INTO THE BATTERY CHARGER. WHY?

The battery can be inserted into the charger only in one direction. Turn the battery around until it can be inserted into the slot.

2. REASONS FOR DIFFERENT BATTERY PACK WORKING TIMES.

Charging time issues, as above, and having not used a battery pack for a prolonged time will reduce the working life of the battery pack. This can be corrected after several charge and discharge operations by charging & working with your drill. Heavy working conditions such as large screws into than lighter working conditions. Do not re-charge your battery pack below 0° and above 50° as this will affect performance.

3. HOT BATTERY PACK PROTECTION.

The normal charging temperature is between 0° and 50°. When the battery pack is too hot, it automatically starts a HOT battery pack delay, and suspends charging until it has reached the correct temperature. The charging process will then automatically begin.

4. BATTERY PACK OVERLOAD AND LOW-VOLTAGE PROTECTION.

When max. allowable battery current is exceeded during working, the overload protection is activated to protect the battery against overheating. When the battery is under normal voltage during working, the power tool will cease to operate.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always make sure the tool is turned off and the batteries removed before attempting inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. It can result in discoloration, warping or cracking.

CLEAN THE TOOL

Clean the tool by wiping away dust with a dry or soap-soaked cloth.

BLADE MAINTENANCE

Coat the blade before and once an hour during operation with machine oil or similar.

NOTE:

- After operation, remove the dust from both sides of the blade with a wire brush, wipe it clean, and then apply enough low-viscosity oil, such as machine oil, etc. and lubricating oil spray.

CAUTION:

- Do not wash the blades with water. Failure to do so may cause rust or damage to the tool.

SYMBOLS



Read the manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Indoor use only



Do not expose to rain or water



Do not burn



Do not dispose of batteries.
Return exhausted batteries to your local collection or recycling point.



LISTA DE COMPONENTES

- 01 // Interruptor bloqueo de seguridad
- 02 // Gatillo de encendido
- 03 // Sistema ergonómico mejorado
- 04 // Extracción de Acc. sin herramientas
- 05 // Cubierta protectora de la transmisión
- 06 // Botón de extracción de accesorio
- 07 // Accesorios incluidos

DATOS TÉCNICOS

Voltaje: 20 V

Velocidad sin carga: 1100 rpm

Anchura de corte: 4" con cuchilla de hierbas

Longitud de corte: 8" con cuchilla de arbustos

Diám. max. de corte: 0.3" para la cuchilla de arbustos

BATERÍAS DE LITIO (COMPATIBLES)

(No incluidas)



PROCEDIMIENTO DE CARGA



NOTA: Antes de usar la herramienta, lea cuidadosamente el libro de instrucciones.

1. RECARGA DE BATERÍAS

A) CARGANDO LA BATERÍA

Sobre la batería de litio instalada en la máquina. No use otro cargador de batería. La batería está protegida contra descargas profundas. Cuando la batería está vacía, la máquina se apaga mediante un circuito de protección: el mandril ya no gira.

En un ambiente cálido o después de un uso intensivo, la batería puede calentarse demasiado. Permita que la batería se enfríe antes de recargarla.

B) NOTAS IMPORTANTES PARA CARGAR LA BATERÍA

La batería de su nueva herramienta no está cargada. Por lo tanto, debe cargarse durante 1 hora por primera vez.

C) CARGA (VER A)

Conecte el enchufe del cargador a una toma de corriente adecuada, y la luz indicadora se mostrará verde. Luego inserte la batería en el cargador, la luz indicadora se volverá roja para indicar que se está cargando.

a. Conecte el cable de alimentación del cargador con una toma de corriente. El LED del cargador se vuelve verde.

b. Deslice la batería hasta el tope en el cargador, insertando el terminal de la batería en la abertura adecuada del cargador.

c. El LED de carga se vuelve rojo, y los tres LED de la batería comienzan a parpadear continuamente de uno a otro.

d. Aproximadamente al 30% de capacidad, los tres LED siguen parpadeando continuamente de uno a otro.

e. Al 50% de capacidad, un LED detiene su parpadeo y los otros dos LED seguirán a parpadeando continuamente de uno a otro.

f. Cuando tenga aproximadamente un 75% de capacidad, dos LED detienen su parpadeo y el otro LED seguirá parpadeando continuamente.

g. Al terminar la carga, los tres LED de la batería seguirán brillando durante unos 10 minutos y luego se apagan. Después de cargar 1h (la primera vez) o 30 min (2.0 Ah), la batería estará completamente cargada. Cuando está completamente cargada, la luz (a) se volverá verde. Desenchufe el enchufe de cargador de la toma de corriente, la herramienta está lista para usar.

/ A /



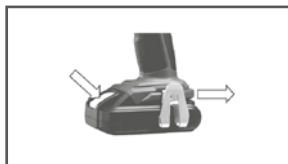
¡ADVERTENCIA!

Cuando la carga de la batería se agota después de un uso continuo o exposición a la luz solar directa o al calor, deje que la batería se enfríe para volver a cargarla y lograr la carga completa.

2. PARA RETIRAR O INSTALAR EL PAQUETE DE BATERÍAS (VER B)

Ubique el botón en la parte frontal de la batería. Presione el botón y deslicela fuera de la herramienta. Después de recargar, inserte nuevamente en la herramienta. Un simple empujón y una ligera presión serán suficientes.

/ B /

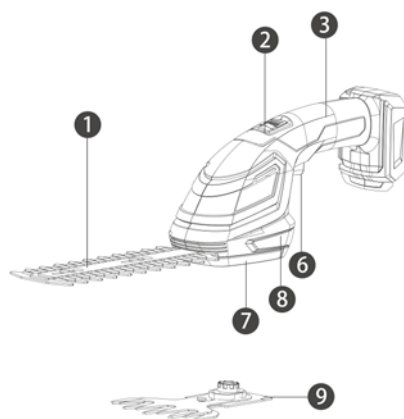


INSTRUCCIONES DE USO

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- 1 Hoja de corte
- 2 Botón de bloqueo
- 3 Mango
- 4 Botón de sujeción de batería, no incluido
- 5 Paquete de batería, no incluida
- 6 Botón on/off
- 7 Cubierta de protección
- 8 Botón de sujeción de la cubierta
- 9 Cuchilla corta hierba

**No todos los accesorios descritos están incluidos en la entrega estándar.*



REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD



¡ADVERTENCIA!

Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones enumeradas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

NO permita que la comodidad o la familiaridad con el producto (obtenidas por el uso repetido) reemplace el estricto cumplimiento de las reglas de seguridad para el producto en cuestión. El MAL USO o el incumplimiento de las reglas de seguridad indicadas en este manual de instrucciones pueden causar lesiones personales graves.

1 Área de trabajo

- 1) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras provocan accidentes.
- 2) No se debe usar en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- 3) Mantenga a los niños y espectadores alejados durante el uso. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2 Seguridad eléctrica

- 1) Nunca modifique el enchufe. No utilice adaptadores. Los enchufes no modificados y las tomas correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- 2) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo.
- 3) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones húmedas. El agua aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- 4) Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.
- 5) Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable de extensión adecuado. El uso de un cable para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- 6) Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice un suministro protegido con dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3 Seguridad personal

- 1) Manténgase alerta y use el sentido común. No use mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- 2) Use siempre protección para los ojos, como máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva.
- 3) Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el gatillo o enchufarlas directamente invita a accidentes.
- 4) Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave dejada unida a una parte

giratoria de esta puede provocar lesiones personales.

5) Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

6) Vístase adecuadamente. No use ropa inapropiada, ni joyas. Mantenga su pelo, ropa y guantes alejados de las partes móviles. Ropa suelta, joyas o pelo largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

7) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4 Herramienta eléctrica, usar con cuidado

- 1) No fuerce la herramienta. Use solo para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad adecuada.
- 2) No use la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con él es peligrosa y debe repararse.
- 3) Desconectar de la fuente de alimentación y/o quite la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.
- 4) Almacene las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la usen.
- 5) Verifique la desalineación o el atascamiento de las piezas móviles, la rotura de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento. Si está dañada, debe ser reparada antes de usarla.
- 6) Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con bordes de corte afilados son más fáciles de controlar.
- 7) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las intencionadas podría resultar en una situación peligrosa.

5 Uso y cuidado de la herramienta de batería

- 1) Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de insertar la batería. Insertar la batería en las herramientas que tienen el interruptor encendido provoca accidentes.
- 2) Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que no sea adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio.
- 3) Use las herramientas eléctricas solo con baterías específicamente designadas.
- 4) Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como papel, clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden conectarse de un terminal a otro. El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o incendios.
- 5) En condiciones abusivas, la batería puede expulsar líquido; evitar el contacto. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica adicional. El líquido inyectado

en la batería puede causar irritación o quemaduras peligrosas y graves.

6 Servicio

Haga que un técnico cualificado repare su herramienta eléctrica utilizando solo piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad.

REGLAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

ADVERTENCIAS

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla de corte. No retire el material cortado ni sujete el material a cortar cuando las cuchillas estén en movimiento. Asegúrese de que el interruptor esté apagado cuando retire material atascado. Las cuchillas se deslizan después de apagarse. Un momento de distracción mientras opera el cortasetos puede resultar en lesiones personales graves.
- Lleve el cortasetos por el mango con la cuchilla de corte parada. El manejo adecuado de la podadora de setos reducirá la posibilidad de lesiones personales causadas por las cuchillas de corte.
- Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la hoja del cortador puede entrar en contacto con cables ocultos. Las hojas del cortador que entran en contacto con un cable "vivo" pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "energizadas" y pueden provocar una descarga eléctrica al operador.
- PELIGRO: mantenga las manos alejadas de la hoja. El contacto con la hoja resultará en lesiones personales graves.
- No utilice la podadora de setos bajo la lluvia o en condiciones mojadas o muy húmedas. El motor eléctrico no es resistente al agua.
- Los usuarios primerizos deben tener un usuario experimentado de cortasetos que les muestre cómo usar la cortadora.
- El cortasetos no debe ser utilizado por niños o jóvenes menores de 18 años. Los jóvenes mayores de 16 años pueden quedar exentos de esta restricción si están recibiendo formación bajo la supervisión de un experto.
- Utilice el cortasetos sólo si se encuentra en buenas condiciones físicas. Si está cansado, su atención se reducirá. Tenga especial cuidado al final de la jornada laboral. Realice todo el trabajo con calma y cuidado. El usuario es responsable de todos los daños a terceros.
- Nunca use la recortadora cuando esté bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- Los guantes de trabajo de cuero grueso son parte del equipo básico del cortasetos y siempre deben usarse cuando se trabaja con él. También use zapatos resistentes con suelas antideslizantes.
- Antes de comenzar a trabajar, verifique que la podadora esté en buenas condiciones y de forma segura. Asegúrese de que las protecciones estén colocadas correctamente. El cortasetos no debe usarse a menos que esté completamente ensamblado.
- Asegúrese de tener una base segura antes de comenzar la operación.

- Sostenga la herramienta firmemente cuando la utilice.
- No opere la herramienta sin carga innecesariamente.
- Apague inmediatamente el motor y retire los paquetes de baterías si la cortadora entra en contacto con una cerca u otro objeto duro. Compruebe si la cortadora está dañada y, si está dañada, repare inmediatamente.
- Antes de revisar el cortador, reparar fallas o retirar material atrapado en el cortador, siempre apague el cortador y retire los paquetes de baterías.
- Apague la recortadora y retire los paquetes de baterías antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.
- Cuando mueva el cortasetos a otro lugar, incluso durante el trabajo, siempre retire los paquetes de baterías y coloque la cubierta de la cuchilla en las cuchillas del cortador. Nunca transporte ni transporte la recortadora con la cortadora en funcionamiento. Nunca agarre el cortador con las manos.
- Limpie la podadora de setos y especialmente la cortadora después de su uso y antes de guardarla durante períodos prolongados. Engrase ligeramente el cortador y coloque la tapa.
- Guarde el cortasetos con la cubierta puesta en un lugar seco. Manténgalo fuera del alcance de los niños. Nunca guarde la recortadora al aire libre.

¡ADVERTENCIA!

El uso de este producto puede crear polvo que contenga químicos que pueden causar problemas respiratorios u otras enfermedades. Algunos ejemplos de estos productos químicos son compuestos que se encuentran en pesticidas, insecticidas, fertilizantes y herbicidas. Su riesgo de estas exposiciones varía, dependiendo de la frecuencia con la que realiza este tipo de trabajo.

Para reducir su exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como esas máscaras contra el polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. NO PUEDO MONTAR LA BATERÍA EN EL CARGADOR DE BATERÍA. ¿POR QUÉ?

La batería se puede insertar en el cargador solo en una dirección. Gire la batería hasta que pueda insertarse en la ranura.

2. RAZONES PARA DIFERENTES TIEMPOS DE TRABAJO DE LA BATERÍA.

Los problemas de tiempo de carga, como se indicó anteriormente, y el hecho de no haber utilizado una batería durante un tiempo prolongado reducirán la vida útil de la batería.

Esto se puede corregir después de varias operaciones de carga y descarga cargando y trabajando con su taladro. Condiciones de trabajo pesadas, como tornillos grandes en condiciones de trabajo más ligeras. No recargue su batería por debajo de 0 °C y por encima de 50 °C ya que esto afectará el rendimiento.

3. PROTECCIÓN DE BATERÍAS CALIENTES.

La temperatura de carga normal está entre 0 °C y 50 °C. Cuando la batería está demasiado caliente, inicia automáticamente una pausa y suspende la carga hasta que alcanza la temperatura correcta. El proceso de carga comenzará automáticamente.

4. SOBRECARGA Y PROTECCIÓN DE BAJO VOLTAJE.

Cuando la corriente max. de batería permitida se excede durante el trabajo, la protección contra sobrecarga se activa para proteger la batería contra el sobrecalentamiento. Cuando la batería está en bajo voltaje durante el trabajo, la herramienta eléctrica dejará de funcionar.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y las baterías extraídas antes de intentar realizar inspección o mantenimiento.
 - Nunca use gasolina, bencina, diluyente, alcohol o similares.
- Puede resultar en decoloración, deformación o grietas.

LIMPIAR LA HERRAMIENTA

Limpie la herramienta limpiando el polvo con un trapo seco o empapado en jabón.

MANTENIMIENTO DE LA HOJA

Unte la hoja antes y una vez por hora durante el funcionamiento con aceite para máquinas o similar.

NOTA:

- Después de la operación, quite el polvo de ambos lados de la hoja con un cepillo con alambre, límpiela con un trapo y luego aplique suficiente aceite de baja viscosidad, como aceite para máquinas, etc. y aceite lubricante en aerosol.

PRECAUCIÓN:

- No lave las cuchillas con agua. No hacerlo puede causar oxidación o daños en la herramienta.

SÍMBOLOS



Lea el manual



Advertencia



Use protección para los oídos



Use protección para los ojos



Use mascarilla antipolvo



Solamente para uso en interiores



No exponer a la lluvia o al agua



No quemar



No deseche las baterías. Devuelva las baterías agotadas a su punto de recolección o reciclaje local.



LISTA DE COMPONENTES

- 01 // Interruptor bloqueio de segurança
- 02 // Gatilho de ligar
- 03 // Sistema ergonómico melhorado
- 04 // Extração de Acc. sem ferramentas
- 05 // Tampa protetor de transmissão
- 06 // Botão de extração de acessório
- 07 // Acessórios incluídos

ESPECIFICAÇÕES

Voltagem: 20 V

Velocidade sem carga: 1100 rpm

Largura de corte: 4" com lâmina de hierbas

Comprimento de corte: 8" com lâmina de sebes

Diâm. Máx. de corte: 0.3" para la lâmina de sebes

BATERÍAS DE LITIO (COMPATÍVEL)

(No está incluído)



PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO



NOTA: Antes de utilizar a ferramenta, leia atentamente o folheto de instruções.

1. RECARREGAMENTO DA BATERIA

A) CARREGAR A BATERIA

Sobre a bateria de lítio instalada na máquina. Não utilizar outro carregador de bateria. A bateria está protegida contra descarga profunda. Quando a bateria está vazia, a máquina é desligada por um circuito de protecção: o mandril já não roda. Num ambiente quente ou após uma utilização intensiva, a bateria pode ficar demasiado quente. Permitir que a bateria arrefeça antes de recarregar.

B) NOTAS IMPORTANTES SOBRE O CARREGAMENTO DA BATERIA

A bateria da sua nova ferramenta não está carregada. Por conseguinte, deve ser cobrada pela primeira vez por 1 hora.

C) COBRANÇA (VER A)

Ligar a ficha do carregador a uma tomada eléctrica adequada, e a luz indicadora mostrará verde. Em seguida, inserir a bateria no carregador, a luz indicadora ficará vermelha para indicar que está a ser carregada.

a. Ligar o cabo de alimentação do carregador a uma tomada eléctrica. O LED no carregador ficará verde.

b. Deslize a bateria até ao ponto em que irá para o carregador, inserindo o terminal da bateria na abertura apropriada no carregador.

c. O LED de carga fica vermelho, e os três LEDs de bateria começam a piscar continuamente de um para o outro.

d. Com aproximadamente 30% de capacidade, os três LEDs continuam a piscar continuamente de um para o outro.

e. Com 50% de capacidade, um LED deixa de piscar e os outros dois LEDs continuam a piscar continuamente de um para o outro.

f. Com aproximadamente 75% de capacidade, dois LEDs deixam de piscar e o outro LED continua a piscar continuamente.

g. Quando o carregamento estiver completo, os três LEDs da bateria continuarão a piscar durante cerca de 10 minutos e depois desligar-se-ão. Após carregar durante 1h (a primeira vez) ou 30 min (2,0 Ah), a bateria estará totalmente carregada. Quando completamente carregada, a luz (a) ficará verde. Desligue a ficha do carregador da tomada, a ferramenta está pronta a ser utilizada.

/ A /



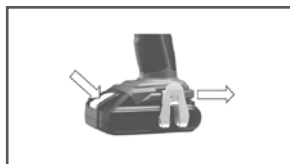
ADVERTÊNCIA!

Quando a carga da bateria se esgotar após uso contínuo ou exposição à luz solar directa ou calor, deixar a bateria arrefecer para a recarregar para uma carga completa.

2. PARA REMOVER OU INSTALAR O CONJUNTO DE BATERIAS (VER B)

Localizar o botão na parte da frente da bateria. Premir o botão e deslizá-lo para fora da ferramenta. Depois de recarregado, voltar a inseri-lo na ferramenta. Um simples empurrão e uma ligeira pressão serão suficientes.

/ B /

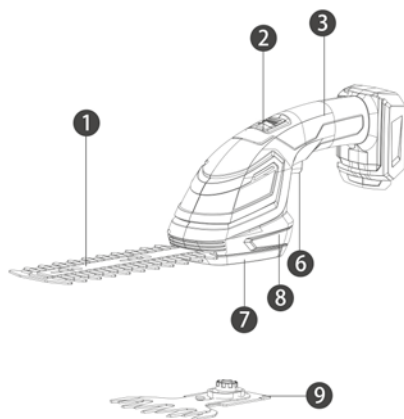


INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

CARACTERÍSTICAS DO PRODUCTO

- 1 Lâmina de corte
- 2 Botão de bloqueio
- 3 Mão
- 4 Botão de fixação de bateria, não incluído
- 5 Pacote de bateria, não incluído
- 6 On/off botão
- 7 Cobertura de protecção
- 8 Botão de fixação da tampa
- 9 Lâmina de corte de erva

**Nem todos os acessórios descritos estão incluídos na entrega padrão.*



REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA



ADVERTÊNCIA!

Leia todas as instruções. O não cumprimento destas instruções listadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. O termo "ferramenta eléctrica" em todos os avisos listados abaixo refere-se à sua ferramenta eléctrica que é alimentada (com um cabo) ou alimentada por bateria (sem um cabo).

GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES

1 Área de trabalho

- 1) Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desordenadas ou escuras provocam acidentes.
- 2) Não utilizar em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem incendiar pó ou fumos.
- 3) Manter as crianças e os transeuntes afastados durante a utilização. As distrações podem causar-lhe perda de controlo.

2 Segurança eléctrica

- 1) Nunca modificar a ficha. Não utilizar adaptadores. As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque eléctrico.
- 2) Evitar o contacto do corpo com superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há um risco acrescido.
- 3) Não expor as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições húmidas. A água irá aumentar o risco de choque eléctrico.
- 4) Nunca utilizar o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Manter o cordão afastado do calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- 5) Ao utilizar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilizar um cabo de extensão apropriado. A utilização de um cabo de ferramentas eléctricas de exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- 6) Se o funcionamento de uma ferramenta eléctrica num local húmido for inevitável, utilizar um dispositivo de corrente residual (RCD) protegido. A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

3 Segurança Pessoal

- 1) Ficar alerta e usar o bom senso. Não usar enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção à utilização pode resultar em danos pessoais graves.
- 2) Usar sempre protecção ocular, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protecção auditiva. O equipamento adequado irá reduzir os danos pessoais.
- 3) Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado. Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no gatilho ou ligá-las directamente convida a acidentes.

4) Remover qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave de fendas esquerda ligada a uma parte rotativa da ferramenta eléctrica pode causar danos pessoais.

5) Manter a postura e o equilíbrio em todos os momentos. Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

6) Vestir-se adequadamente. Não usar roupa ou jóias impróprias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas longe das partes móveis. Roupas soltas, jóias, ou cabelos compridos podem ficar presos em peças em movimento.

7) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extracção e recolha de poeiras, assegurar-se de que são ligados e utilizados correctamente. A utilização destes dispositivos pode reduzir os riscos relacionados com o pó.

4 Ferramenta eléctrica, utilizar com cuidado

- 1) Não forçar a ferramenta. Utilize apenas para a sua aplicação. A ferramenta eléctrica certa fará o trabalho melhor e mais seguro à velocidade certa.
- 2) Não utilizar a ferramenta se o interruptor não a ligar e desligar. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- 3) Desligar da fonte de energia e/ou remover a bateria antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios, ou armazenar ferramentas eléctricas. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta eléctrica.
- 4) Armazenar as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permitir que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.
- 5) Verificar se há desalinhamento ou ligação de peças móveis, ruptura de peças, e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento. Se danificado, deve ser reparado antes de ser utilizado. Muitos acidentes são causados por má manutenção.
- 6) Ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, devidamente mantidas, são mais fáceis de controlar.
- 7) Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado. A utilização da ferramenta eléctrica para operações que não as previstas poderia resultar numa situação perigosa.

5 Uso e Cuidados com a Ferramenta de Alimentação a Bateria

- 1) Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de inserir a bateria. A inserção da bateria em ferramentas que têm o interruptor ligado causa acidentes.
- 2) Recarregar apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador que não é adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio.
- 3) Utilizar ferramentas eléctricas apenas com baterias especificamente designadas. A utilização de qualquer outra bateria pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.
- 4) Quando a bateria não estiver em uso, mantê-la longe de

outros objectos metálicos, tais como papel, clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos, que podem ser ligados de um terminal a outro. O curto-circuito dos terminais das baterias pode causar queimaduras ou incêndios.

5) Em condições abusivas, a bateria pode vaziar líquido; evitar o contacto. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procurar ajuda médica adicional. O líquido injectado na bateria pode causar irritação ou queimaduras e ferimentos perigosos.

6 Serviço

Mande um técnico qualificado reparar a sua ferramenta eléctrica utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isto garantirá que a segurança seja mantida.

REGRAS ADICIONAIS DE SEGURANÇA



ADVERTÊNCIA!

1. Mantenha todas as partes de seu corpo longe da lâmina de corte. Não remova o material cortado nem segure o material a ser cortado quando as lâminas estiverem em movimento. Certifique-se de que a chave esteja desligada ao remover o material atolado. As lâminas escorregam após desligar. Um momento de distração ao operar o corta-sebes pode resultar em ferimentos graves.
2. Transporte o corta-sebes pela pega com a lâmina de corte parada. O manuseio adequado do aparador de cerca viva reduzirá a possibilidade de ferimentos causados pelas lâminas de corte.
3. Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies de aperto isoladas, pois a lâmina do cortador pode entrar em contato com fios ocultos. As lâminas de corte que entram em contato com um fio "vivo" podem fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem "vivas" e pode causar um choque elétrico no operador.
4. PERIGO: mantenha as mãos longe da lâmina. O contato com a lâmina pode resultar em ferimentos graves.
5. Não use o corta-sebes à chuva ou em condições molhadas ou muito húmidas. O motor elétrico não é à prova d'água.
6. Os usuários iniciantes devem pedir a um cortador de cerca viva experiente para mostrar a eles como usar o cortador.
7. O corta-sebes não deve ser utilizado por crianças ou jovens com menos de 18 anos. Os jovens com mais de 16 anos podem ficar isentos desta restrição desde que recebam formação sob a supervisão de um especialista.
8. Use o corta-sebes apenas se estiver em boas condições físicas. Se você está cansado, sua atenção será reduzida. Tome cuidado especial no final da jornada de trabalho. Execute todo o trabalho com calma e cuidado. O usuário é responsável por todos os danos causados a terceiros.
9. Nunca use o aparador sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
10. Luvas de couro grossas fazem parte do equipamento básico do corta-sebes e devem ser usadas sempre ao trabalhar com ele. Use também sapatos resistentes com sola antiderrapante.
11. Antes de iniciar o trabalho, verifique se o cortador está em boas condições e seguro. Certifique-se de que as proteções estejam posicionadas corretamente. O corta-sebes não deve ser usado a menos que esteja totalmente montado.

12. Certifique-se de ter uma base segura antes de iniciar a operação.
13. Segure a ferramenta firmemente ao usá-la.
14. Não opere a ferramenta sem carga desnecessariamente.
15. Desligue imediatamente o motor e remova as baterias se o cortador entrar em contato com uma cerca ou outro objeto duro. Verifique se o cortador está danificado e repare imediatamente.
16. Antes de verificar o cortador, reparar falhas ou remover o material preso no cortador, sempre desligue o cortador e remova as baterias.
17. Desligue o aparador e remova as baterias antes de realizar qualquer trabalho de manutenção.
18. Ao mover o corta-sebes para outro local, mesmo durante o trabalho, retire sempre as baterias e coloque a tampa da lâmina nas lâminas do cortador. Nunca transporte ou transporte o aparador com o aparador em funcionamento. Nunca segure o cortador com as mãos.
19. Limpe o corta-sebes e especialmente o corta-sebes após a utilização e antes de o guardar por longos períodos. Unte levemente o cortador e recoloque a tampa.
20. Guarde o corta-sebes com a tampa colocada num local seco. Mantenha fora do alcance das crianças. Nunca guarde o aparador ao ar livre.

ADVERTÊNCIA!

O uso deste produto pode criar poeira contendo produtos químicos que podem causar problemas respiratórios ou outros doenças. Alguns exemplos desses produtos químicos são compostos encontrados em pesticidas, inseticidas, fertilizantes e herbicidas. O risco dessas exposições varia, dependendo da frequência com que você realiza esse tipo de trabalho.

Para reduzir sua exposição a esses produtos químicos: trabalhe em uma área bem ventilada e com equipamentos de segurança aprovados, como máscaras de poeira especialmente projetadas para filtrar partículas microscópicas.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1 NÃO POSSO INSERIR A BATERIA NO CARREGADOR. PORQUÊ?

A bateria so se pode inserir no seu carregador numa única direção. Por favor, gire a bateria até que a possa inserir na ranhura do carregador.

2. RAZÕES PARA DIFERENTES TEMPOS DE TRABALHO DA BATERIA.

Problemas de tempo de carga, como se indica acima, e a não utilização de uma bateria por tempo prolongado reduzirão a vida útil da bateria. Isto pode ser corrigido após várias operações de carregar e descarregar a bateria após trabalhos com o berbequim. Condições de trabalho mais pesadas reduzirão o tempo de funcionamento da bateria em comparação com condições de trabalho mais leves. Não recarregue a sua bateria por baixo de 0°C nem por cima dos 50°C, caso contrário isso afetará negativamente o rendimento da sua bateria.

3. PROTEÇÃO BATERIAS QUENTES.

A temperatura de carga normal está entre os 0°C e os 50°C. Se a bateria estiver demasiado quente, inicia automaticamente o modo de suspensão de recarga até que a bateria volte a uma temperatura correta. Após a bateria voltar a uma temperatura correta o processo de recarga iniciará-se de forma automática.

4. SOBRECARGA DE BATERIAS E PROTEÇÃO DE VOLTAGEM BAIXA.

Quando a corrente máxima da bateria se excede durante o trabalho, ativar-se-á a proteção contra sobrecargas de forma a proteger a bateria face ao sobreaquecimento. Se a bateria estiver sob voltagem baixa durante o seu funcionamento, desligar-se-á automaticamente.

MANUTENÇÃO

CUIDADO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e as baterias removidas antes de tentar a inspeção ou manutenção.
- Nunca use gasolina, benzeno, diluente, álcool ou semelhantes. Isso pode resultar em descoloração, empenamento ou rachaduras.

LIMPE A FERRAMENTA

Limpe a ferramenta limpando a poeira com um pano seco ou umedecido com sabão.

MANUTENÇÃO DA LÂMINA

Revista a lâmina antes e uma vez por hora durante a operação com óleo de máquina ou similar.

NOTA:

- Após a operação, remova a poeira de ambos os lados da lâmina com uma escova de aço, limpe-a e aplique óleo de baixa viscosidade suficiente, como óleo de máquina, etc. e spray de óleo lubrificante.

CUIDADO:

- Não lave as lâminas com água. Não fazer isso pode causar ferrugem ou danos à ferramenta.

SIMBOLOS



Leia o manual



Advertência



Use proteção auditiva



Use proteção ocular



Use proteção respiratória anti-pó



Somente para utilização em interiores



Não expor à chuva ou à água



Não queimar



Não descarte as baterias. Devolva as baterias gastas ao seu ponto de reciclagem local.



VATTON®

Alfa Dyser S.L.

Pol. Ind. Anoia · C/Cooperativa, 2 · 08635 Sant Esteve Sesrovires

(Barcelona) España · B-60163441 · T. 937831011 · F. 937838487

www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com

FABRICADO EN R.P.C. / DISEÑO PACKAGING EN U.E.

